
IN MEMORIAM

Марджори Перлофф
(28 сентября 1931–24 марта 2024)



24 марта 2024 г. в возрасте 92 лет ушла из жизни Марджори Перлофф, выдающаяся американская исследовательница-филолог, посвятившая жизнь изучению и интерпретации мировой литературы авангарда и эксперимента. Ее труды по американской поэзии XX–XXI вв., поэтике авангарда и неоавангарда в различных культурах — от Бразилии до России — и современному концептуальному письму составляют поистине энциклопедическое интеллектуальное наследие современной мысли о литературных инновациях.

М. Перлофф родилась под именем Габриеле Минтц в Вене в семье австрийских евреев, которая была вынуждена бежать от нацистской Германии в США в 1938 г. Окончив Барнард-колледж и аспирантуру Католического университета Америки, она защитила в 1965 г. диссертацию о рифме и значении в стихах У.Б. Йейтса. Работала в 1960–1980-е гг. профессором английской литературы и сравнительного литературоведения в Мэрилендском и Южно-Калифорнийском университете. С 1986 до 2001 гг.

была профессором Стэнфордского университета, а затем — его заслуженным профессором. Являлась президентом Американской ассоциации сравнительного литературоведения, председателем Ассоциации современных языков, членом Американской академии искусств и наук и Американского философского общества.

Первые книги Перлофф были посвящены английским и американским поэтам-модернистам: У.Б. Уэйтсу, Дж.Р. Лоуэллу, Ф. О'Харе (и его художественным кругам). С книги 1981 г. «Поэтика неопределенности: от Рембо до Кейджа» началась серия блестящих исследований о различных аспектах авангардизма в литературе. Каждая монография открывала новое проблемное поле на границе авангардоведения, философии и теории культуры. Героями глав и статей становились такие «сложные» американские авторы, как Г. Стайн, Э. Паунд, Т.С. Элиот, Ю. Джолас, Дж. Оппен, Дж. Кейдж, Дж. Эшбери, Д. Энтин. Сложность их текстов не профанировалась, а преподносилась как «мораль формы» (по М. Фуко). Метод исследования во многом был вдохновлен русскими формалистами и их американскими «проводниками».

Книга М. Перлофф «Футуристический момент: авангард, avant-guerre и язык разрыва» (1986) стала одним из важнейших трудов о литературном футуризме и его влиянии на последующий авангард. Предлагая глубокие размышления о прозе, изобразительном искусстве, поэзии и манифестах футуристов от России до Италии, она раскрывает импульсы и действия «футуристического момента», прослеживая его отголоски на протяжении многих лет в работах таких «постмодернистских» авторов, как Ролан Барт. Следующий историко-литературный опус — «Танец интеллекта: исследования поэзии паундовской традиции» (1996) — исследует традицию «другой» американской поэзии, альтернативной по отношению к общепринятым канонам. В сущности, Перлофф вывела «из тени» официальной американистики многие имена, считавшиеся когда-то аутсайдерами литературной эволюции. Она много писала об авторах, находившихся в оппозиции к американскому мейнстриму, таких как Л. Зукофски или К. Голдсмит. Немало ее эссе и выступлений (иногда сочувственных, иногда полемических) касались деятельности поэтов «Языковой школы», со многими из которых она

поддерживала дружеские и интеллектуальные связи. Начиная с 1990-х гг., на волне «цифрового поворота» выходят ее первопроходческие исследования о поэзии в новых медиа («Радикальный прием: поэтическое письмо в эпоху медиа», 1991; «Поэзия на странице и вне страницы: эссе для разных случаев», 1998; «Неоригинальный гений: поэзия другими средствами в новом столетии», 2010).

Весомый вклад был сделан Перлофф и в теорию поэтического языка. В частности, первостепенно значимы ее книги о переходе от модернизма к постмодернизму в поэзии («Поэтические вольности: эссе о модернистской и постмодернистской лирике», 1990) и о «близком чтении» поэтического текста (как традиционного, так и авангардного) как дифференциальном процессе («Дифференциалы. Поэзия, поэтика, педагогика», 2015). Еще одна важная ее теоретическая работа — «Стремянка Витгенштейна: поэтический язык и странность обыденного» (1996) — вскрывает диалектику обыденного языка и поэтического дискурса. Витгенштейн — протагонист многих работ Перлофф, логико-философские тексты которого она предлагает рассматривать как поэтические. В последние годы она занималась переводом «частных записных книжек» венского философа, который был близок ей еще и по общему австрийскому происхождению. Наконец, стоит отметить последнюю прижизненную монографию исследовательницы — «Инфратонкое: эксперимент в микропоэтике» (2021), в которой она с неуывдаемой энергией предпринимает «тончайшие» исследования поэтических текстов под новыми углами зрения. От Сэмюэля Беккета и Гертруды Стайн к современной лирике минимализма «инфратонкая аналитика» призывает изменить читательские привычки и приблизиться к ответу на вопрос: что делает поэзию поэзией?

Знавшие Марджори Перлофф, в том числе автор этих строк, отмечают ее невероятно быструю интеллектуальную реакцию в процессе живого общения, умение сразу предложить неординарное суждение по любому вопросу современной поэтики и поэзии, стремление найти проблемные точки в научной полемике. Ее мобильность — и человеческая, и академическая — была удивительной. Она активно выступала в газетной периодике с рецензиями на современные литературные новинки. Ученики собирались на ее лекции со всего мира. В частности,

ее студентом был русский поэт Алексей Парщиков. Вообще, Марджори уделяла много внимания русской поэзии — будь то русские футуристы и формалисты, Анна Ахматова или поэты круга метареалистов, тексты которых она помогла ввести в орбиту американского поэтического чтения. Она писала о стихах Алексея Парщикова и Аркадия Драгомощенко, о «коротком русском романе» Лин Хеджинян «ОХОТА». В начале девяностых на американском симпозиуме она выступала с докладом «Русский постмодернизм: оксюморон?», превращенным затем в статью и переведенным на русский. Альманах «Транслит» (выпуск «Школа языка», 2013) напечатал русский перевод ее полемической статьи «После языковой поэзии: теоретическое недовольство новым». В журнале «Литература двух Америк» (№ 12, 2022) была опубликована ее статья «От языковой поэзии до нового конкретизма: эволюция авангарда», в которой затрагиваются и темы русской авангардной поэтики. Ее книги и статьи переведены на множество языков. Можно надеяться, что однажды появится полноценная книга статей Марджори Перлофф и по-русски.

В. Фещенко